

Он задавался вопросом, была ли его жизнь настолько «нормальной», как он всегда думал.

- Сентябрь, 1987 (7 лет) -

- Библиотека Литтла Уингинга -

Гарри оглянулся на Фрэнка, обдумывая его слова. До встречи с Фрэнком и их первого разговора Гарри не испытывал никаких особых чувств по поводу своей жизни и того, как к нему относятся. Однако слова Фрэнка начали будить в нем новые чувства. Жгучее чувство. Странное чувство. Это чувство, казалось, росло в его груди. Он не был уверен, как его назвать, но знал, что хочет сохранить его. Он хотел лелеять его. Он хотел, чтобы оно росло. Он знал, что это как-то поможет ему позже, когда ему нужно будет понять, как перейти от его нынешней «нормальности» к другой, лучшей.

«Да, возможно, вы правы в этом, мистер Фрэнк». Он медленно покачал головой, размышляя о своей жизни. «Я могу быть не таким нормальным, как думал. На самом деле, возможно, моя жизнь не такая уж и обычная в конце концов».

Фрэнк закатил глаза и вздохнул. «Правда? Ну и ЧЕРТ, парень, что натолкнуло тебя на эту мысль? И ради Бога, не называй меня мистером Френком. Я же не мистер Мияги или что-то в этом роде. Просто, знаешь, зови меня Фрэнк».

Гарри выдохнул и посмотрел на Фрэнка. «Я не хочу лезть не в свое дело, но почему ты здесь?» (Фрэнк, в конце концов, услышал большую часть истории Гарри, поэтому Гарри решил, что с таким же успехом он может услышать немного истории Фрэнка. Это было, пожалуй, лучше, чем комикс).

Высокий мужчина оглядел библиотеку, затем выдохнул и посмотрел на маленькую фигуру Гарри. Пока они разговаривали, к ним никто не подходил. На самом деле, казалось, никто больше не замечал огромного человека со всей его кожей и оружием. Гарри подумал, что такой большой и страшный человек должен выделяться. Должно быть, у него была дополнительная практика прятаться от людей... как и у Гарри с Дурслиами.

«Я был вынужден убежать на некоторое время и оказался в Сýррее. Там были некоторые... люди, которые не одобряли то, что я делал в Лондоне, поэтому мне нужно было убраться оттуда подальше. Я случайно оказался на дороге и увидел, как ты убегаешь от каких-то мелких засранцев. Я последовал за тобой сюда. Ты выглядел довольно жалко, сидя там весь такой маленький и потрепанный. Я подумал, может, я смогу указать тебе правильное направление. Может, помогу тебе или что-то в этом роде». Он ущипнул себя за переносицу, слегка склонил голову и на секунду закрыл глаза. «Господи Иисусе, Фрэнк. Ты становишься мягким на старости лет», - пробормотал он про себя.

«Что ты сделал такого, что им не понравилось?» тихо спросил Гарри, не обращая внимания на то, что Фрэнк явно считал, что выглядит потрепанным и жалким. Он понимал это. Наверное, он действительно выглядел немного потрепанным из-за того, что сбежал от Дадли и его друзей.

Крупный мужчина рядом с ним напрягся и повернулся, чтобы посмотреть на Гарри. Глаза сузились почти до щелей, и Фрэнк уставился на него жестко и немигающе. Его неподвижный взгляд не покидал лица Гарри, и казалось, прошла целая вечность, прежде чем он даже сделал вдох.

Гарри сомневался, что смог бы так долго задерживать дыхание. Фрэнк, очевидно, был очень хорош в том, чтобы задерживать дыхание и даже не показывать этого. Гарри было интересно, откуда у него это умение и может ли он сам ему научиться. Гарри, наверное, уже потерял бы сознание. Возможно, Фрэнк мог бы научить его. (Иногда, когда дядя Вернон душил его, Гарри вообще терял способность дышать, и его глаза начинали блестеть изнутри. Тогда он понимал, что, скорее всего, сейчас потеряет сознание. (Он знал, что дядя Вернон иногда задерживал дыхание, когда был очень зол на Гарри, обычно из-за того, что Гарри сделал что-то не так. Но при этом лицо дяди Вернона становилось очень ярко-красным... почти фиолетовым. Гарри не знал, становится ли его собственное лицо фиолетовым, когда он надолго задерживает дыхание. Он должен был это выяснить.

Но лицо Фрэнка не было фиолетовым. Лицо Фрэнка не было даже слегка розовым. Оно казалось совершенно нормальным, белым и лишенным какого-либо выражения, кроме сурового взгляда, который в данный момент был направлен в сторону Гарри. «Это засекречено».

Гарри немного отпрянул назад под взглядом, надеясь, что не сказал ничего плохого. Фрэнк казался порядочным человеком. (Для нелепого, чрезмерно вооруженного и экипированного, гигантского, возможно, злобного, возможно, мстительного убийцы, это так). Он не хотел терять первого человека, с которым у него действительно был полноценный разговор. (Фрэнк даже ни разу не ударил его!) И это звучало так, будто он даже хотел помочь Гарри наладить свою жизнь. (Очевидно, не так, как мистер Мияги... кем бы он ни был. Гарри должен был бы спросить у Фрэнка, не кажется ли ему, что его глаза способны заморозить Гарри на месте). Гарри перевел взгляд на то место, куда упал комикс, и осторожно протянул руку, чтобы поднять его. Он посмотрел на обложку и обратно на рубашку Фрэнка. Может, ему стоит вообще избежать уклончивого вопроса и попытаться заставить его ответить, почему на нем тот же череп, что и на его комиксе.

«Хм, не хочу показаться грубым, но почему на твоей рубашке тот же череп, что и на картинке в моем комиксе?»

Фрэнк фыркнул. «Наверное, потому что это книга о моей жизни, парень, или о том, что, по их мнению, было моей жизнью. Уроды.» (Гарри подумал, что Фрэнк звучит довольно сварливо по поводу того, кем бы ни были «они». А учитывая количество пистолетов, которые Фрэнк мог видеть при себе, Гарри подумал, что «им» лучше прятаться). «Не хотел, чтобы у них получилось, глупые люди. Корпоративные засранцы, ловец славы и жадные до денег ублюдки. Сделают все ради бакса. Не только это, но и то, что мне чертовски сложно делать правильное дерьмо и быть незаметным, когда люди знают обо мне все. Не будь таким, как они, парень. Всегда будь честен с самим собой в том, кто ты есть. Похуй на то, что думают другие люди. Не будь чертовым продажником. У тебя есть честь и гордость. Потеряй это, и ты практически ничего не стоишь, - разочарованно пробурчал он.

Гарри опустил взгляд на комикс, отчаянно желая открыть его и посмотреть. Если это была

история Фрэнка, то она должна быть очень крутой. В конце концов, он отлично выглядел со всеми своими пушками и черной кожей. И Гарри решил, что любой, кто принесет в публичную библиотеку как минимум четыре вида оружия, должен иметь что-то интересное в своем прошлом или, по крайней мере, несколько хороших историй, которые можно рассказать.

Проследив за взглядом Гарри, Фрэнк хмыкнул и снова закатил глаза. «Они даже не разобрались, чтобы ты знал. Выдумали кучу дерьма. Они выставили меня тем, кем я не являюсь, и обвинили меня во многих вещах, которых я даже не делал». Тут Фрэнк сделал паузу, затем скривил губы в сардоническую усмешку и сказал: «Хотя они пропустили много вещей, которые я действительно делал, так что, думаю, все это как-то уравнивается».

Гарри посмотрел на Фрэнка с благоговением. «Хм, может быть, ты расскажешь мне о некоторых вещах, которые ты сделал? Я еще не читал, поэтому ничего не знаю. Я имею в виду, ты выглядишь так, будто ты солдат или что-то в этом роде. Я никогда не встречал солдат. На самом деле, я никогда не встречал никого, кто бы разговаривал со мной как с нормальным человеком. Все либо игнорируют меня, либо ненавидят». Гарри пожал плечами на его последнее замечание. «Эй, а почему у тебя американский голос? Ты оттуда родом? Если оттуда, то как ты сюда попал?».

Подняв руку, чтобы остановить Гарри от дальнейшего углубления в допрос, Фрэнк резким жестом заставил его замолчать. «Господи, парень, дай мне передохнуть от всех этих вопросов. Я пока не собираюсь уходить. И, конечно, какого черта, я расскажу тебе несколько историй. Возможно, они помогут тебе задуматься о том, как сделать свою собственную жизнь лучше. Может быть, они даже помогут тебе отомстить». Фрэнк одарил его небольшой ухмылкой, оценивая Гарри, когда тот сделал последнее заявление.

«Но ты же был солдатом, не так ли?» взволнованно спросил Гарри. «Ты вроде как на него похож. И у тебя есть все это оружие».

Гарри наклонился ближе к боку мужчины, пытаясь разглядеть один из пистолетов в кобуре под пальто Фрэнка. Фрэнк толкнул его обратно в прежнее вертикальное сидячее положение. «Я покажу тебе позже, но только когда сочту, что ты готов».

Гарри слегка хмыкнул. Он чувствовал, что вполне готов увидеть крутое оружие, которое было у Фрэнка.

Внимание! Этот перевод, возможно, ещё не готов.

Его статус: перевод редактируется

<http://tl.rulate.ru/book/125866/5285424>